



科隆大教堂规章与游客须知

尊敬的科隆大教堂参观者，您们好，

很荣幸能在这座崇高的科隆圣伯多禄大教堂，热烈欢迎您。这座教堂是为敬拜、光荣天主而建造，迄今为止，主要作为祈祷和举行神圣礼仪之场所。这座教堂珍藏着稀世珍贵的三圣王髑髅遗骸。

当您步入教堂时，请您务必遵守圣殿内的以下规章制度。

§ 1 行为举止

- (1) 所有参观者，应当对此地的神圣和庄严予以尊重，请在教堂内保持安静，不得大声喧哗、走动时脚步放轻、切勿四处奔跑。
- (2) 除了在主祭台举行弥撒和其他的礼仪之外，通常情况下允许游客参观大教堂。
- (3) 不可在弥撒及礼仪之外弹奏和演唱。
- (4) 带领少年、儿童参观的父母或成年陪伴者，有义务看管好孩子。
- (5) 游客应该遵守封锁区以及参观隔离区域的规定。
- (6) 请将您的手机关闭或调至静音，请勿在教堂内接打电话。
- (7) 进教堂者衣着应相称于天主的殿宇：雅观整洁，禁止袒胸露肩的服饰，也不许可穿超短裙、露膝短裤，带帽者入内要免冠。但基于健康或宗教性的必要原因，男士可以带帽入内、女士可以佩戴头饰。严禁各种敌视宗教或种族主义的符号和象征物出现。
- (8) 请勿在教堂内饮食。
- (9) 整个教堂内禁止吸烟、包括电子烟在内。
- (10) 明显醉酒者禁止入内。
- (11) 严禁携带一切毒品（遵照禁毒法（BtMG）的规定）入内。
- (12) 请勿在教堂内举行 GPS 寻宝游戏或类似活动。

§2 拍照及影视

- (1) 在弥撒礼仪之外，为了私人用途，允许拍照（无闪光灯）和采用简单的技术装配摄影。在举行弥撒期间，只许可在自己的座位拍照这并非直接蕴含着不准许游客拍照，而是为了彼此间的相互尊重以及个人隐私权。简言之，拍照和摄影者必须对圣地的庄严予以尊重，且应遵循教堂管理员的指示。
- (2) 禁止私人“写真”拍摄。
- (3) 使用三脚架拍摄，需要预先得到教堂负责人的批准。
- (4) 禁止在大教堂内、外区域空间，操作遥控模型飞机及无人机系统（无人机 „drones“）。
- (5) 出于非个人目的出版摄影、刊登照片，例如在编辑报道、商业用途以及世界观的宣传时（在个人网页和社交媒体中），原则上，首先必须得到批准。
- (6) 本提示针对在教堂内部拍照、短片制作、影视取景规定的告示。敬请您参考在 www.koelner-dom.de/FotografierenUndFilmen 所列举的细节规定。

§3 行李及物品

- (1) 必须随身携带物品。若个人行李随意放置，且无人看管，物主须承担相应的费用。只允许携带普通尺码的手提包（最大 55X40X20 厘米）进入教堂。
- (2) 轮椅、代步车以及带有康复标志的助行器允许入内，严禁滚动车辆和自行车驶入。
- (3) 严禁携带任何武器（包括潜在性武器以及 CS 催泪性毒气）进入教堂。
- (4) 不允许把折叠椅、板凳或类似物件带入教堂。
- (5) 禁止在教堂内使用气球、五彩碎纸屑和彩带。

§4 分发文件

分发文件或刊物时，需得到教堂负责人的明确许可。

§5 动物

除导盲犬和助理犬外，所有的动物禁止入内。

§ 6 教堂导游

- (1) 只有获得颁发许可证的持有者，才能做教堂的导游。
- (2) 所有导游应当传达关于大教堂的规章与游客须知。

§ 7 监察人员 / 教堂执勤护卫队 (“Domschweizer“)

- (1) 游客应该时刻遵循，教堂监察人员以及执勤护卫队的指示。
- (2) 若游客不遵守工作人员的指示或既定的规章，当事人会被勒令驱逐教堂。
- (3) 教堂执勤人员的义务是管理维持秩序，并非提供导游服务。

§8

主教座堂规章於 2019 年 10 月 1 日起生效。

Dompropst Gerd Bachner

主教座堂主管：Gerd Bachner